



Solicitud de **AYUDA EXTRAORDINARIA**, al amparo de la Ley 29/2011, de 22 de septiembre, de Reconocimiento y Protección Integral a las Víctimas del Terrorismo (*BOE 23 de septiembre 2011*) y del Reglamento aprobado por Real Decreto 671/2013, de 6 de septiembre (*BOE 18 de septiembre 2013*)

Demande d'**AIDE EXCEPTIONNELLE**, en vertu de la Loi 13/2007 du 22 septembre sur la Reconnaissance et la Protection Intégrale des Victimes du Terrorisme (*BOE 23 septembre 2011*) et du Règlement approuvé par le décret royal 671/2013, du 6 septembre (*BOE 18 septembre 2013*)

DATOS DEL SOLICITANTE:

DONNÉES DU DEMANDEUR :

Nombre y apellidos / *Prénom et nom* :

DNI/NIE/Pasaporte:

CNI/NIE/Passeport :

Fecha de nacimiento:

Date de naissance :

Nacionalidad / *Nationalité* :

Domicilio /*Domicile* :

Tipo de vía: Nombre de la vía:

Nº: Piso: Puerta:

Type de voie : *Nom de la voie* :

Nº : *Étage* : *Porte* :

Localidad / *Ville* :

Provincia / *Province* :

Código Postal:

Teléfono/s / *Téléphone/s* :

Code postal :

Correo Electrónico / *E-mail* :

REPRÉSENTANTE LEGAL: (*si lo hubiera*) / **REPRÉSENTANT LÉGAL** (*le cas échéant*) :

Nombre y apellidos: / *Prénom et nom* :

Domicilio (a efectos de notificaciones): / *Domicile (aux fins des notifications)* :

Teléfono/s: / *Téléphone/s* :

Correo Electrónico: / *E-mail* :



DATOS DE LA VÍCTIMA: *(caso de ser diferente del solicitante)* / **DONNÉES DE LA VICTIME** *(si elle est différente du demandeur)*

Nombre y apellidos / **Prénom et nom** :

Fecha de nacimiento / **Date de naissance** :

Grado de parentesco respecto del solicitante / **Lien de parenté avec le demandeur** :

DATOS DE LA ACCIÓN TERRORISTA / INFORMATIONS SUR L'ACTE TERRORISTE :

Fecha de la acción o período en que se produce:

Date de l'événement ou période où il s'est produit :

Municipio, provincia, país:

Commune, province, pays :

En caso de atentado fuera del territorio español, ¿residía Ud. en el Estado en que acaeció el acto?
/ **En cas d'attentat en dehors du territoire espagnol, étiez-vous résident dans l'État où l'acte terroriste a été commis ?**

Si / **Oui**

No / **Non**

En caso de secuestro, periodo transcurrido entre y

En cas de séquestration, période s'étant écoulé entre le et le

SITUACIÓN DE NECESIDAD PERSONAL O FAMILIAR PARA LA QUE SE SOLICITA LA AYUDA EXTRAORDINARIA

SITUATION DE NÉCESSITÉ PERSONNELLE OU FAMILIALE POUR LAQUELLE ON DEMANDE L'AIDE EXCEPTIONNELLE :

Social / **Social**

Sanitaria / **Sanitaire**

Psicológica / **Psychologique**

Educativa / **Éducative**

Adaptación/cambio de vivienda / **Adaptation du logement ou déménagement**

Otros / **Autres**



Existencia de resolución administrativa previa o sentencia firme que reconozca indemnización, pensión por terrorismo y/o responsabilidad civil en su favor / Existence d'une décision administrative préalable ou d'un jugement à caractère définitif vous allouant une indemnité ou une pension au motif de terrorisme et/ou de responsabilité civile :

- No / Non
Si / Oui
Resolución Administrativa Previa / Décision administrative préalable.
Fecha / Date : Órgano que la dictó / Juridiction qui l'a rendu :
Sentencia / Jugement.
Fecha / Date : Órgano que la dictó / Juridiction qui l'a rendu :

En caso de fallecimiento de la víctima, nombre y apellidos de otros posibles destinatarios del resarcimiento / En cas de décès de la victime, nom et prénom d'autres éventuels bénéficiaires de l'indemnisation

Table with 3 columns: Nombre y apellidos / Prénom et nom, Dirección / Adresse, Teléfono/s / Téléphone/s. Includes dotted lines for data entry.

Declaro desconocer la existencia de otros posibles beneficiarios con igual o mejor derecho / Je déclare ignorer l'existence d'autres éventuels bénéficiaires ayant un droit égal ou meilleur

DATOS BANCARIOS (IBAN) donde desea percibir el importe de la Ayuda / COORDONNÉES BANCAIRES (IBAN) du compte sur lequel le versement de l'aide est demandé (El/la solicitante deberá ser titular o cotitular de la cuenta) / (Le demandeur devra être titulaire ou cotitulaire du compte bancaire)

Table for IBAN data with 16 columns and a BIC/SWIFT field.

DOCUMENTOS QUE SE ACOMPAÑAN (Marque la opción que corresponda)

PIÈCES JOINTES À LA DEMANDE (Veuillez cocher la case appropriée)

- Sentencia o diligencias judiciales / Jugement ou poursuites judiciaires
Denuncias o atestados policiales / Plaintes ou rapports de police
Otros documentos probatorios / Autres pièces justificatives

DECLARO, bajo mi responsabilidad, que son ciertos y comprobables los datos consignados en la presente solicitud.

J'ATTESTE sur l'honneur l'exactitude des renseignements fournis dans la présente demande.



AVISO IMPORTANTE. El original de este formulario de solicitud debe obrar en poder de la Administración, debiendo quedarse el solicitante con copia del mismo.

AVIS IMPORTANT. Le premier exemplaire de ce formulaire de demande doit parvenir à l'Administration ; le demandeur doit conserver une copie de celui-ci.

RELACIONES CON LAS ADMINISTRACIONES PÚBLICAS

RELATIONS AVEC LES ADMINISTRATIONS PUBLIQUES

Las relaciones con la Administración durante la tramitación del procedimiento se realizan por medios electrónicos, salvo decisión en contraria del interesado. Por favor, marque la casilla que corresponda:

Les communications avec l'Administration pendant le traitement de la procédure sont effectuées par voie électronique, sauf décision contraire de la personne intéressée. Veuillez cocher la case appropriée:

- Sí deseo relacionarme con la Administración a través de medios electrónicos.
OUI. Je veux communiquer avec l'Administration par voie électronique.
- NO deseo relacionarme con la Administración a través de medios electrónicos.
NON. Je ne veux pas communiquer avec l'Administration par voie électronique.

Si opta por relacionarse por medios electrónicos y quiere recibir un aviso por correo electrónico o teléfono móvil, informándole de la puesta a su disposición de una notificación en la Sede Electrónica de la Administración o en la Dirección Electrónica Única, por favor marque la siguiente casilla

Si vous choisissez de communiquer avec l'Administration par voie électronique et vous souhaitez recevoir une notification dans votre adresse électronique ou sur votre téléphone portable vous informant de la disponibilité d'une notification dans le site web de l'Administration ou dans l'Adresse Électronique Unique, veuillez cocher la case suivante

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DES DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

Responsable: Dirección General de Apoyo a Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior
C/ Amador de los Ríos, 8, 28071 Madrid
Correo electrónico: secdirector@interior.es

Responsable : Direction générale de soutien aux victimes du terrorisme du Ministère de l'Intérieur
C/ Amador de los Ríos, 8, 28071 Madrid
E-mail : secdirector@interior.es

Finalidad: tramitación y resolución de expedientes de indemnizaciones y ayudas de la Ley 29/2011, de 22 de septiembre, de Reconocimiento y Protección Integral a las Víctimas del Terrorismo (BOE 23 de septiembre 2011). Los datos se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los datos. Será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.

Objet : le traitement et résolution des dossiers d'indemnisation et d'aides prévues dans la Loi 29/2011 du 22 septembre sur la Reconnaissance et la Protection Intégrale des Victimes du Terrorisme (BOE 23 septembre 2011). Les données ne seront conservées que le temps nécessaire pour atteindre l'objectif pour lequel elles ont été collectées et pour établir les éventuelles



responsabilités pouvant résulter dudit objectif et du traitement des données. Les dispositions de la réglementation en vigueur en matière d'archives et de documentation seront appliquées.

Legitimación: Ley 29/2011, de 22 de septiembre, de Reconocimiento y Protección Integral a las Víctimas del Terrorismo (BOE 23 de septiembre 2011).

Légitimation : Loi 29/2011, du 22 septembre, sur la Reconnaissance et la Protection Intégrale des Victimes du Terrorisme (BOE 23 septembre 2011).

Destinatarios: se podrán ceder datos a otros organismos o entidades de carácter público con el objeto de dar cumplimiento a la solicitud. Asimismo, se podrán realizar cesiones a otros organismos o entidades de carácter público dentro del Espacio Económico Europeo que ejerzan competencias en materia de víctimas del terrorismo.

Destinataires : les données peuvent être transférées à d'autres organismes ou entités à caractère public afin de donner suite à la demande. Elles peuvent aussi être transférées à d'autres organismes ou entités à caractère public dans l'Espace Économique Européen qui exercent des compétences en matière de victimes du terrorisme.

Derechos e información adicional: puede acceder a información adicional sobre el Delegado de Protección de Datos y sobre la manera de ejercer sus derechos sobre los datos personales en el siguiente enlace:

<http://www.interior.gob.es/web/servicios-al-ciudadano/participacion-ciudadana/proteccion-de-datos-de-caracter-personal/tutela-de-los-derechos>

Droits et informations supplémentaires : vous pouvez accéder à des informations supplémentaires sur le Délégué à la Protection des Données et sur la manière d'exercer vos droits sur les données à caractère personnel en cliquant sur le lien suivant :

<http://www.interior.gob.es/web/servicios-al-ciudadano/participacion-ciudadana/proteccion-de-datos-de-caracter-personal/tutela-de-los-derechos>

AUTORIZO a la Dirección General de Apoyo a Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior el tratamiento de los datos personales incluidos en la solicitud y obrantes en el expediente de conformidad con el REGLAMENTO (UE) 2016/679 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos), con el objeto de dar cumplimiento a la solicitud.

J'AUTORISE la Direction générale de soutien aux victimes du terrorisme du Ministère de l'Intérieur à traiter les données personnelles incluses dans la demande et celles figurant dans le dossier conformément au Règlement (UE) 2016/679 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 27 Avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et de la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE (Règlement général sur la protection des données), afin de donner suite à la demande.

AUTORIZO a la Dirección General de Apoyo a Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior la verificación y cotejo de los datos personales incluidos en la solicitud y obrantes en el expediente, referidos a la identificación personal y, en su caso, a la defunción, el matrimonio, las prestaciones sociales públicas y la situación laboral en fecha concreta, a recabar de las autoridades competentes, a través de la Plataforma de Intermediación de Datos, con garantía de confidencialidad y a los exclusivos efectos de la tramitación de la presente solicitud.

J'AUTORISE la Direction générale de soutien aux victimes du terrorisme du Ministère de l'Intérieur la vérification et la comparaison des données à caractère personnel figurant dans la demande et contenues dans le dossier, portant sur l'identification personnelle et, le cas échéant, sur le décès, le mariage, les prestations sociales publiques et la situation professionnelle à une date donnée, à recueillir des autorités compétentes à travers la Plateforme pour l'Échange de Données, avec garantie de confidentialité, et aux seules fins du traitement de la présente demande.



Al respecto, de conformidad con el artículo 28 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en general se entiende otorgado el consentimiento para la consulta de los documentos que hayan sido elaborados por cualquier Administración.

À cet égard, conformément à l'article 28 de la Loi 39/2015, du 1 octobre, de la Procédure Administrative Commune de l'Administration Publique, en général on entend que le consentement pour la consultation des documents établis par toute autre administration publique a été octroyé.

En caso de que no otorgue su consentimiento para la verificación y cotejo, marque la siguiente casilla y deberá aportar los documentos pertinentes.

En cas où vous n'octroyez pas votre consentement, vous devez cocher cette case et fournir les documents pertinents.

AUTORIZO a la Dirección General de Apoyo a Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior la cesión de los datos incluidos en esta solicitud y obrantes en el expediente a otros organismos o entidades de carácter público con el objeto de dar cumplimiento a la solicitud.

J'AUTORISE la Direction générale de soutien aux victimes du terrorisme du Ministère de l'Intérieur la cession des données figurant dans la présente demande et contenues dans le dossier à d'autres organismes ou entités à caractère public afin de donner suite à la demande.

AUTORIZO a la Dirección General de Apoyo a Víctimas del Terrorismo del Ministerio del Interior la cesión de los datos incluidos en esta solicitud y obrantes en el expediente a otros organismos o entidades de carácter público dentro del Espacio Económico Europeo que ejerzan competencias en materia de víctimas del terrorismo. En caso de que no otorgue su consentimiento para esta cesión, marque la siguiente casilla .

J'AUTORISE la Direction générale de soutien aux victimes du terrorisme du Ministère de l'Intérieur la cession des données figurant dans la présente demande et contenues dans le dossier à d'autres organismes ou entités à caractère public dans l'Espace Économique Européen qui exercent des compétences en matière de victimes du terrorisme. En cas où vous n'octroyez pas votre consentement, vous devez cocher cette case .

En..... a..... de..... de

Fait à :..... Le :.....

(Firma)

(Signature)